

新动力多语种一本通系列丛书

口语不求人

求职、工作、出差、做客、聊天、吃饭、旅行、娱乐……

标准日本口语

中级

北京新动力学校 编著



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

新动力多语种一本通系列丛书

口语不求人

求职、工作、出差、做客、聊天、吃饭、旅行、娱乐……

标准日本口语

中 级

北京新动力学校 编著

图书在版编目(CIP)数据

标准日本口语:中级/北京新动力学校编著. —天津:天津
大学出版社, 2008.10

(新动力多语种一本通系列丛书)

ISBN 978-7-5618-2787-1

I . 标… II . 北… III . 日语 - 口语 IV . H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 149571 号

出版发行 天津大学出版社
出 版 人 杨欢
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)
电 话 发行部:022-27403647 邮购部:022-27402742
网 址 www.tjup.com
印 刷 昌黎太阳红彩色印刷有限责任公司
经 销 全国各地新华书店
开 本 180mm × 256mm
印 张 14.5
字 数 354 千
版 次 2008 年 10 月第 1 版
印 次 2008 年 10 月第 1 次
印 数 1 - 4 000
定 价 32.00 元(含光盘)

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页等质量问题,烦请向我社发行部门联系调换。

版权所有 侵权必究

新动力图书策划委员会

编委会名单

总策划

徐 驰 吕永华

委 员（以姓氏笔画为序）

刘 琳	吕永华	汪 鑫
杨志军	陈松筠	罗 晶
原 君	徐 驰	

多语种时代的到来（丛书序）

世界语言所呈现出的多样性和复杂性令人咂舌，专家曾经为此作过统计，有五千至七千种语言在全球并存，成为人类交流的工具。其中，除了英语、汉语之外，西班牙语、阿拉伯语、孟加拉语、印地语、葡萄牙语、俄语、日语和德语共同组成了全球十大通用语言。与此同时，由于法语是联合国的工作语言，因此法语的教学和推广也在世界上广泛流行。如今，多语种的学习热潮已经席卷中国，蔚然成风，这当然是一个可喜的局面，因为语言学习的多样性恰是丰富、巩固世界文化多样性最基础的步骤。英语不再是唯一的优势语种，我们愿意看见一个新的“百家争鸣”时代的到来，更愿意看见越来越多的中国人能选择学习一至两门外语，成为国际舞台上的佼佼者。

新动力学校作为多语种培训行业的领先品牌，一直倾力于英语、日语、韩语、法语、德语、俄语、西班牙语、意大利语和阿拉伯语的推广与培训。八载有余的风雨兼程与品牌积累，使得广大学员在选择培训机构时对“新动力”情有独钟，新动力独创的多语种教学方法更是为大家所喜闻乐见，视为珍宝。学员们曾多次提议，希望我们可以将这些优秀的学习方法与学习材料出版成册，成为更多语言学习者不可或缺的资料。为此，我们对广大学员给予新动力的信赖深表感谢。今天，期待已久的“新动力多语种一本通”系列丛书终于问世，它凝结了新动力一大批骨干教师多年的教学经验和心血。他们将自己的讲课方法和切身体会提炼并付诸笔端，希望能够帮助学员们在语言学习的道路上披荆斩棘、过关斩将，因为只有学员的成功，才是每一位新动力老师孜孜不倦追求的目标。

教学辅助用书提高学习效率的作用向来不容小觑，好的教学辅助用书总能让你的学习如虎添翼，事半功倍。时代的发展使得一些沿用至今的老教材稍显落后，不能满足当今学生的需求。于是怎样才能从这些经典教材中提取精华，并能够让学生学有所用，成为新动力教师团队一直在思考的问题，也是我们编写这套“新动力多语种一本通”系列丛书的初衷。我们真心希望这套丛书能够带着大家在外语学习中快乐畅游，探讨其中的技巧与奥妙，快速了解和掌握各国的语言与文化背景，真正做到学习并快乐着！

此套丛书的精彩出炉离不开丛书编写组所有教师的辛勤劳动和大力支持，在此向他们表示衷心的感谢！

徐驰

2008.06.26

前言

中日文化源远流长，随着两国各领域交流往来的日益频繁，越来越多的人希望学习日语。因工作或出国的需要来新动力学校学习日语的人越来越多，因不满工作现状而希望到日企就职故而学习日语的人也在逐年增加。这些都迫切需要速成日语，枯燥的日语语法是速成的一道天然障碍，半途而废者甚众。鉴于此，集多年的教学经验，我们新动力日语教研室萌生了编写《标准日本口语》教材的念头，并得到了校领导和众多学员、同行专家学者及日本友人的响应、鼓励与支持，他们一致建议把它作为学习《中日交流标准日本语》的辅助会话教材，以起到拾遗补缺、精简速成之作用。

本教材的编写以国际流行的场景会话为基准，将经典的会话篇章依照语句难易程度及会话技巧难度进行了分类，分为新手上路、难度晋级、高手过关三个部分。同时，本书还收纳了每一个场景所涉及的大量实用词汇，为了辅助读者的学习对经典句型进行了精辟的讲解。

学习语言的最大目的是为了口头表达。日语的书面语和口语差别很大，而且表达方式会因说话对象的不同而不同。本书完全针对口语表达，列举出不同场合经常使用的一些会话表达，并通过注解和讲解使读者对日语的句型和社会文化有深刻的认识。本书力求做到产生立竿见影的学习效果，使读者能够即学即用。

本书的出版，离不开本校杨志军、郭永乐、陈瑞敏、张松、原君、罗晶、李明玉等教育一线的权威教师的辛勤劳动，他们分别对各章节进行了编写与审定，同时还邀请日本同仁和语言机构进行了审定，在此表示感谢！

由于时间仓促，或有不尽如人意之处，敬请指正。

第1章 高兴、喜悦的表达	1
第2章 喜欢、讨厌的表达	7
第3章 感谢、道歉等表达	13
第4章 展开话题	19
第5章 回答、应答	23
第6章 随声附和	27
第7章 传达观点	31
第8章 传话	35
第9章 许可	41
第10章 委托、指示	47
第11章 怎样向他人表达请求	53
第12章 怎样购物	57
第13章 对流程、步骤等的说明	63
第14章 内心表达	67
第15章 关于工作的谈话	73
第16章 举例说明	79
第17章 商量、商讨	83
第18章 计划	89
第19章 阐述意见	95
第20章 环境思考	101
第21章 分别时的寒暄	105
第22章 吃惊、惊吓等的表达	111
第23章 不平、不满、生气、厌恶的表达	117
第24章 后悔、反思、同情、安慰、鼓励等的表达	123
第25章 提议、赞成、反对、拒绝等的表达	129
第26章 切入话题、开始对话	135
第27章 察言观色进行会话	139
第28章 确认	145
第29章 发牢骚、拒绝	151

第30章	劝诱	157
第31章	真实的信息和不真实的信息	163
第32章	电话联络	169
第33章	怎样拜访和介绍	175
第34章	怎样问路	181
第35章	比较	187
第36章	命令、要求、请求的表达	193
第37章	招待、邀请、承诺、回绝	199
第38章	表扬、谦逊等表达	207
第39章	提醒、抗议、责备、训斥等的表达	213
第40章	对人、物、事的评价	219

场景会话

新手上路

佐藤：おめでとう。入学案内状をもらったのは難しかったんでしょう。

翻译 恭喜你啊。拿到通知书很难吧？

王：ああ、知っているんですか。

翻译 啊？你知道了啊？

佐藤：ええ、さっき張さんから聞いたばかりなんです。うれしいですか。

翻译 嗯，刚才从小张那里听到的。你很高兴吧？

王：ええ、うれしいですが。でも……

翻译 嗯，是很高兴，不过……

佐藤：なに？

翻译 怎么了？

王：来週行かなければなりません。私はあなたたちと別れたくないんです。

翻译 我下周就必须走了。我不想和你们分开。

佐藤：大丈夫。機会があれば、私たちはあなたに会いに行きますねよ。

翻译 没事的。如果有机会我们去那里看你。

难度晋级

Ⓐ ああ、楽しかったわ。今日はいいいところへ連れてきていただいてありがとうございます。ハンバーグステーキの味がとてもよかったわ。

✓ 啊，太高兴了！今天你带我来这么好的地方，谢谢。烤牛肉饼的味道非常好。

Ⓑ そうかい。それはよかったね。このビーフステーキもおいしかったよ。ワインにとても合っていて。

✓ 是吗？那太好了。烤牛排也很好吃。配着葡萄酒很合适。

Ⓐ 私、すこしワインをいただいたので、顔が赤くなっていないかしら。

✓ 我喝了些葡萄酒，脸是不是很红呀？

Ⓑ 大丈夫だよ。マカロニグラタンもうまかったなあ。いつかもう一度来ようか。

✓ 没关系。奶汁烤通心粉也很正宗呢。我想什么时候再来一次哪。

Ⓐ そうね。今日はどうもご馳走さまでした。ありがとうございます。

✓ 是呀。今天的美食太好了。谢谢。

Ⓑ どういたしまして。じゃ、そろそろ出ようか。ちょっとレジの所へ行ってくるから、入口のところで待ってて。

✓ 不用谢。那，这就走吧。我去一下收银台，请在门口等我吧。

- Ⓐ 今日はとても楽しかったわ。わざわざ送ってくださってどうもありがとう。
 √ 今天太愉快了。你还特意送我，十分感谢。
- Ⓑ ちょっと遅くなったかな。
 √ 稍微有点晚了吧。
- Ⓐ ううん。大丈夫よ。母にはちゃんと言っておいたから。じゃ、これで失礼します。
 √ 没有。没关系的。我跟妈妈说过了。那我告辞啦。
- Ⓑ 気をつけてね。
 √ 小心点。

高手过关

- Ⓐ ほら、何でホクホク喜んでいるの。
 √ 呵，干吗那么高兴呀？
- Ⓑ 女房は赤ちゃんが生まれたんだよ。
 √ 我老婆生孩子了。
- Ⓐ あら、男の子か女の子か。
 √ 哎哟，男孩女孩呀？
- Ⓑ 女の子だけど、どっちでも可愛いじゃない。
 √ 女孩子，哪个不都很可爱？
- Ⓐ そうよ。今の時代……どう祝うの。
 √ 是呀。如今的时代……怎么庆祝一下？
- Ⓑ 花屋へ行って、バラを買おうと思うけど。
 √ 我想去花店买束蔷薇（玫瑰）花。
- Ⓐ ちょうど家には新しい花瓶があるから。あげるよ。記念として。
 √ 正好我家有个新的花瓶。送给你吧，作个纪念。
- Ⓑ やったあ、ありがとう。今年運がいいなあ俺は。
 √ 太好了。我今年运气真好哇。

关联词汇

やった 太好了
 よかった 好极了
 ラッキー 幸运，好运
 嬉(うれ)しい 开心，高兴
 喜(よろこ)ぶ 高兴，开心

よし 太棒了
 満足(まんぞく) 满足，满意
 昇進(しょうしん) 升职
 誇(ほこ)らしい 自豪
 計画(けいかく) 计划

別(わか)れる 分別, 分离	楽(たの)しい 高兴	
にこにこ 微笑状	有頂天(うちょうてん)	飘飘然
ホクホク 喜形于色	感激(かんげき)	激动
女房(にょうぼう) 老婆	夫(おっと)	丈夫
げらげら 哈哈大笑		
こっそり 悄悄地, 偷偷地, 暗暗地		

经典句型

- ◎ 知っているんですか。
✓ 你知道了啊?
- ◎ どうかしましたか。
✓ 怎么了, 有什么事吗?
- ◎ 私が計画(けいかく)しましょう。
✓ 我来安排。
- ◎ とても満足(まんぞく)です。
✓ 我非常满意。
- ◎ ありがたいことです。
✓ 真是值得庆幸的事情。
- ◎ ほこらしく思います。
✓ 感到自豪。
- ◎ 喜(よろこ)ばしいことです。
✓ 真是件让人高兴的事情。
- ◎ こんなに嬉(うれ)しいことはありません。
✓ 再没有比这更高兴的事情了。
- ◎ 彼の胸(むね)は喜(よろこ)びに躍(おど)った。
✓ 他心花怒放。
- ◎ 本当(ほんとう)に楽(たの)しかった。
✓ 过得真愉快。
- ◎ 満足(まんぞく)そうに高笑(たかわら)いしました。
✓ 心满意足地大笑起来。
- ◎ 嬉(うれ)しい感(かん)じがする。
✓ 我感到非常高兴。
- ◎ 気(き)が晴(は)れている。
✓ 我很开心。
- ◎ 満面(まんめん)に笑(え)みを浮(う)かべている。

- ✓ 你满面春风。
- 有頂天(うちょうてん)になりそうだ。
- ✓ 你看上去飘飘然了。
- 夢中(むちゅう)になって喜(よろこ)んでいる。
- ✓ 我欣喜若狂。
- 楽(たの)しい毎日(まいにち)だ。
- ✓ 日子过的好开心啊!
- 嬉(うれ)しくて眠(ねむ)れません。
- ✓ 高兴得睡不着觉了。
- にこにこしています。
- ✓ 微笑着。
- 大声(おおごえ)で笑(わら)う。
- ✓ 大声地笑。
- 彼はいかにもうれしそうに笑った。
- ✓ 他高兴得喜笑颜开。
- 今日(きょう)はとても機嫌(きげん)がいいですね。
- ✓ 今天您特别高兴。
- うきうきしています。
- ✓ 喜不自禁!
- 興奮(こうふん)して夜(よる)も眠(ねむ)れなかつた。
- ✓ 激动得夜不能寐。
- ああ、万歳(ばんざい)。
- ✓ 啊，万岁!
- 本当(ほんとう)に幸(しあわ)せ。
- ✓ 真幸福!

翻译 你辛苦了。明天见。

田中：ええ、また明日。帰り、気をつけてね。

翻译 好，明天见。回去时小心啊。

井上：ええ、田中さんも。じゃあ。

翻译 好的。你也是。

难度晋级

Ⓐ 李さんはいつ東京に来られたんですか。

✓ 李先生什么时候来东京的呀？

Ⓑ 今日で一週間になります。実は先日電話でお話いたしましたように、今度弊社が日本に支社を設けることになりました。今日はそのあいさつに伺いました。

✓ 到今天就一星期了。像前几天电话说的那样，这回我公司在日本设立分公司，今天是为此次来拜访的。

Ⓐ そうですか。貴社には中国で大変お世話になっております。

✓ 是吗？贵公司在日本非常关照我们呀。

Ⓑ いえいえ、こちらこそ。今後は日本でもよろしくお願い致します。これが営業案内でございます。

✓ 不，彼此彼此。今后在日本请多多关照。这是营业向导。

Ⓐ 拝見いたします。

✓ 让我看看。

Ⓑ それから、これ、ちょっと記念に持ってきました。どうぞ。

✓ 而且，这个是我带来的纪念品。请收下。

Ⓐ あ、そうですか。それはどうもわざわざ有難うございます。ちょっと見せていただきます。（箱をあけて見る）ほう。中国の工芸品ですね。素晴らしいですね。

✓ 啊，是吗？还特意拿来，谢谢。我看看。哟，中国的工艺品呀！太珍贵了。

Ⓑ 今日はどうもお忙しいところ、お時間を頂戴いたしまして有難うございます。これで失礼させていただきます。

✓ 今天对您百忙之中的接待非常感谢。就到这里吧，我告辞了。

Ⓐ そうですか。どうもわざわざおいでいただき有難うございました。

✓ 是吗？还特意来的，谢谢了。

Ⓑ どうもお忙しいところお邪魔いたしました。

✓ 百忙之中太打扰了。

场景会话

新手上路

Ⓐ 綺麗ですね。この花は。

✓ 这个花真漂亮呀!

Ⓑ でしょう。

✓ 是吧?

Ⓐ 大好き。どこで買ったんですか。

✓ 真喜欢。在哪里买的?

Ⓑ 前の花市場です。種類が多いんですよ。

✓ 前面的花市。种类很多哟。

Ⓐ じゃ、チューリップもあるね。

✓ 那也有郁金香吧?

Ⓑ 絶対だよ。ごく普通の花だから。

✓ 绝对有。那是极普通的花呀。

Ⓐ あたしも買いに行くわ。チューリップが一番気に入るから。じゃあ、またね。

✓ 我也买去。因为我最喜欢郁金香啦。回见。

Ⓑ じゃ、また。

✓ 回见。

难度晋级

田中：小野さん、わたしと付き合ってくださいませんか。

翻译 小野，请你跟我交往吧。

小野：えっ、もう一度言ってください。

翻译 什么？你再说一遍。

田中：あなたのことが大好きです。私と付き合ってください。

翻译 我喜欢你，请你跟我交往吧。

小野：私を好き？まさか。あのう、ごめんなさい。実は、私は彼しがいるんです。

翻译 你喜欢我？不会吧，那真对不起，其实我已经有男朋友了。

田中：冗談でしょう。あの日に聞いたとき、いないといったんじゃないですか。

翻译 不可能。那天问你你还说没有呢。

小野：本当にあの日はいませんでした。しかし、今は本当にいるんです。ごめんなさい。あなたが私を好きなんて、思いもしませんでした。

翻译 那天是真的没有，可是今天是真的有了。真对不起，我真不知道你会喜欢上我。

田中：じゃ、あなたの幸せを祈っています。

翻译 那好吧，我祝你幸福。

高手过关

- ① 面倒臭いなあ。
✓ 好麻烦啊。
- ② 誰に文句言ってる。
✓ 跟谁发牢骚呢？
- ③ 保険会社のセールスマンだよ。
✓ 保险公司的推销员呗。
- ④ また電話来たの。
✓ 又来电话了？
- ⑤ 厭わしいやつだね。
✓ 讨厌的家伙。
- ⑥ 俺も分からないけど、社会保険があつたのに……
✓ 我也是不明白，公司已经给上社会保险了嘛……
- ⑦ いや、健康保険だから、病気の時のためだって。
✓ 不。这是健康保险，说是为了得病时用。
- ⑧ 君が元気いっぱいの人、病気なんか考えれないよ。
✓ 像你这样蛮健壮的人，得病？不可想象啊。
- ⑨ だから、健康保険とか失業保険とか仕様がなないじゃない。
✓ 所以嘛，什么健康保险啦、失业保险啦，没用的。
- ⑩ そうよ。断るぞ。
✓ 是呀。拒绝吧。

关联词汇

付(つ)き合(あ)う	交际，交往	騒がしい	吵闹的，喧闹的
恐(おそ)ろしい	可怕的，令人害怕的	悪い	坏的，不好的
大好(だいす)き	非常喜欢	嫌(きら)い	讨厌
気(き)に入(い)る	满意，中意	かっこいい	帅气